

**Zeitschrift:** Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung

**Herausgeber:** Schweizerische Stiftung Für das Alter

**Band:** 1 (1923)

**Heft:** 3

**Artikel:** Die beiden Alten in der Gartenlaube = Les vieux assis sous la charmille

**Autor:** Böcklin, Arnold / Looser, Guido

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-722517>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

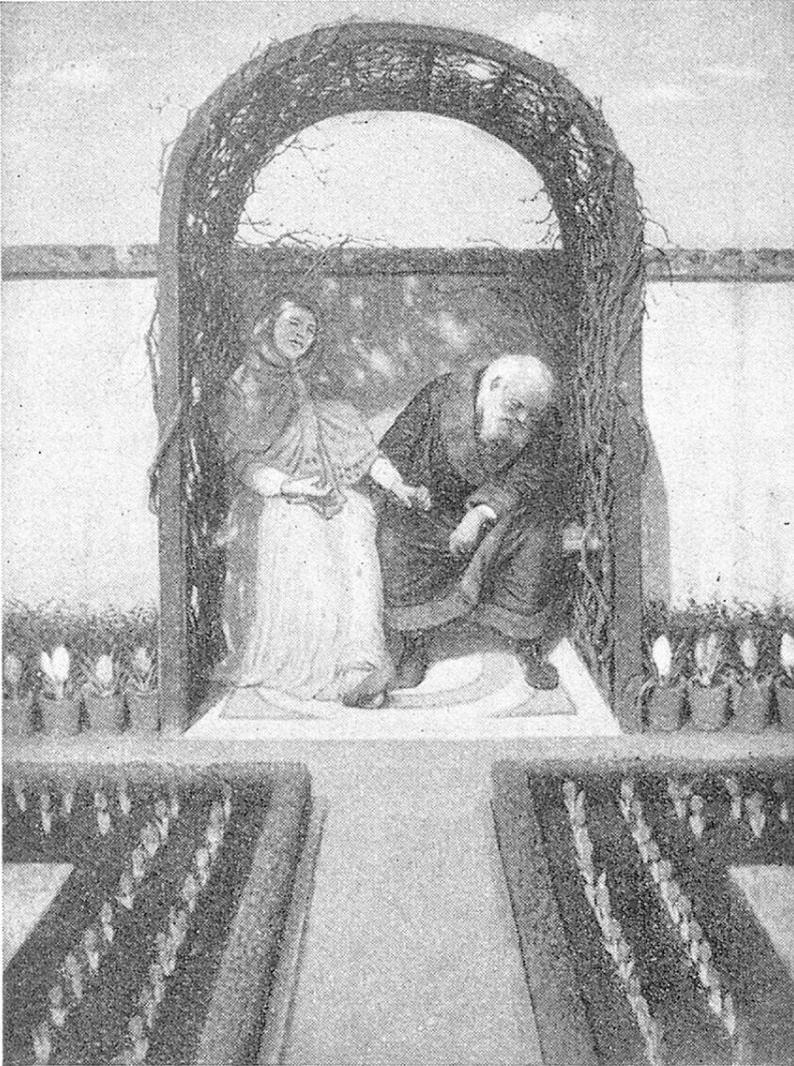
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Arnold Böcklin. Die beiden Alten in der Gartenlaube.  
Les vieux assis sous la charmille.

Seid heiter mit den still gewordenen Alten,  
Die leise froh in eigener Heimstatt walten.  
Ihr Feiern ist sonntäglicher Beginn,  
Denn Altern ist des Lebens weiser Sinn.

Seid gütig aber mit den armen Alten,  
Nehmt sie aus Mühsal, laßt sie stille halten,  
Damit ihr Dasein sinnvoll sich versöhnt,  
Bevor die Harfe aus dem Dunkel tönt.

Guido Looser.